

(1)

(N° 6.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1944-1945.

Projet de Loi complétant la loi du 7 septembre 1939 donnant au Roi des pouvoirs extraordinaires.

(Voir les n°s 246 (session de 1939/40-1944). 3, 8, 9, 10 et 11 (session de 1944-1945) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 22 novembre 1944.)

ARTICLE PREMIER.

Le 2° de l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 donnant au Roi des pouvoirs extraordinaires est complété par la disposition suivante :

— empêcher, pendant la durée de l'état de siège, la publication, même sous une forme déguisée, de journaux ou périodiques qui, au cours de l'occupation ennemie, ont exercé une influence fâcheuse sur l'esprit des populations.

ART. 2.

Le 3° de l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 est complété par la disposition suivante :

— prendre les mesures nécessaires pour réintégrer dans les droits qui leur avaient été conférés avant le 10 mai 1940 dans les sociétés, associations ou entreprises publiques ou privées, ceux qui en ont été exclus par les décisions de l'autorité occupante, ou qui s'en sont désistés en vue d'éviter les effets de ces décisions, soit pour eux-

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1944-1945.

Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 7 September 1939 waarbij aan den Koning buitengewone machten worden toegekend.

(Zie de n°s 246 (zitting 1939/40-1944), 3, 8, 9, 10 en 11 (zitting 1944-1945), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 22 November 1944.)

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1, 2° van de wet van 7 September 1939, waarbij aan den Koning buitengewone machten worden toegekend, wordt aangevuld door onderstaande bepaling :

— gedurende het tijdperk van den staat van beleg, de publicatie te beletten, zelfs onder een bedekten vorm, van kranten of tijdschriften die, tijdens de vijandelijke bezetting, een schadelijken invloed hebben uitgeoefend op den geest der bevolking.

ART. 2.

Het 3° van artikel 1 van de wet van 7 September 1939 wordt aangevuld door onderstaande bepaling :

— de noodige maatregelen te nemen om in de rechten welke hun, vóór 10 Mei 1940, in de openbare of private vennootschappen, vereenigingen of ondernemingen werden toegekend, diegenen terug te plaatsen, die er door beslissingen der bezettende overheid werden uitgesloten, of die er zich uit hebben teruggetrokken, om de gevolgen

mêmes, soit pour les intérêts auxquels ces droits étaient attachés;

— dispenser des droits fiscaux les actes destinés à rétablir, dans leur état antérieur au 10 mai 1940, les sociétés qui l'ont modifié ou se sont mises en liquidation en raison des ordonnances de l'autorité occupante.

ART. 3.

Le 5^o de l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 est complété par les dispositions suivantes :

— fixer et modifier à mesure des nécessités le nombre des magistrats et des fonctionnaires de l'ordre judiciaire à nommer à titre de complément, ainsi que le nombre de justices de paix à pourvoir de titulaires;

— apporter pour les nominations faites en temps de guerre des dérogations aux articles 189 et 190 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire;

— compléter l'organisation de la justice militaire et assurer le recrutement de ses membres, notamment modifier, à l'égard de ceux-ci, les dispositions des articles 174 et 175 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, abréger la durée du délai d'appel des jugements rendus par les conseils de guerre;

— apporter à l'arrêté-loi du 13 mai 1940 renforçant la répression de certains faits commis en temps de guerre, à l'arrêté-loi du 24 mai 1944 relatif à la protection des armées alliées, à l'arrêté-loi du 25 mai 1944 relatif à la force obligatoire de certaines ordonnances du commandant en chef des armées alliées, à l'arrêté-loi du 26 mai 1944 relatif à la compétence et à la procédure en matière de crimes et

van die beslissingen hetzij voor zich zelf, hetzij voor de belangen waaraan die rechten waren verbonden, te vermijden ;

— van de fiskale rechten vrij te stellen de akten welke moeten dienen om in den toestand van vóór 10 Mei 1940 terug te plaatsen de venootschappen die dien toestand hebben gewijzigd of zich in vereffening hebben gesteld, om reden van de verordeningen der bezettende overheid.

ART. 3.

Artikel 1, 5^o van de wet van 7 September 1939 wordt aangevuld door onderstaande bepalingen :

— het aantal magistraten en ambtenaren van de rechterlijke orde, die als bijgevoegden dienen benoemd, alsmede het aantal vrederegerechten waarvoor titelvoerders dienen aangesteld, te bepalen en te wijzigen naar verhouding van de noodwendigheden;

— afwijkingen van de artikelen 189 en 190 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting aan te brengen voor de in oorlogstijd gedane benoemingen;

— de inrichting van het militair gerecht aan te vullen en de aanwerving van de leden er van te verzekeren, onder meer ten aanzien van bedoelde leden de bepalingen van de artikelen 174 en 175 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting te wijzigen, den duur van den termijn voor het beroep der door de krijgsraden gewezen vonnissen te verkorten;

— aan de besluit-wet van 13 Mei 1940 tot verscherping van de bestraffing van sommige gedurende den tijd van oorlog gepleegde feiten, aan de besluit-wet van 24 Mei 1944 tot bescherming van de geallieerde legers, aan de besluit-wet van 25 Mei 1944 betreffende de bindende kracht van sommige verordeningen van den Opperbevelhebber der geallieerde legers, aan de besluit-wet van 26 Mei

délits contre la sûreté de l'Etat, ainsi qu'à l'arrêté-loi du 27 mai 1944 étendant la compétence des conseils de guerre et abrégant la procédure pour certaines infractions, tels compléments, modifications, retranchements et adaptations que les circonstances exigent;

— compléter ou modifier la législation en matière de séquestres de guerre;

— assurer la conservation du patrimoine artistique ou historique national;

— suspendre le paiement de pensions et rentes allouées par l'Etat, les provinces, les communes ou les établissements publics qui leur sont subordonnés, à des personnes contre lesquelles sont ouvertes une instruction ou une poursuite pour infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat en temps de guerre;

— modifier et compléter l'arrêté-loi du 5 mai 1944 relatif aux arrêtés pris et aux autres actes administratifs accomplis, durant l'occupation ennemie, par les secrétaires généraux et ceux qui ont exercé leurs fonctions, en vue de permettre au Roi de prendre, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, dans des matières qui relèvent de sa compétence ou de celle des ministres, des dispositions générales à l'égard d'arrêtés ou actes qui n'intéressent pas la généralité des citoyens et dont la validité prend fin à l'expiration du douzième mois suivant la libération totale du territoire, aux fins de leur maintenir force obligatoire au delà de ce délai;

— autoriser l'extension du bénéfice de la loi du 7 septembre 1939 relative

1944 betreffende de bevoegdheid en de rechtspleging in zake misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van den Staat, alsmede aan de besluit-wet van 27 Mei 1944 tot uitbreiding van de bevoegdheid van de krijgsraden en tot verkorting van de rechtspleging voor bepaalde misdrijven, zulke aanvullingen, wijzigingen, schrappingen en aanpassingen toe te brengen als door de omstandigheden wordt vereischt;

— de wetgeving betreffende de oorlogssequestratie aan te vullen of te wijzigen;

— de bewaring van het nationaal kunst- en historisch patrimonium te verzekeren;

— de uitbetaling te schorsen van pensioenen en renten toegekend door den Staat, de provinciën, de gemeenten of er onder hoorende openbare inrichtingen, aan personen tegen welke een onderzoek of een vervolging is ingesteld wegens misdrijf tegen de buitenlandsche veiligheid van den Staat in tijd van oorlog;

— te wijzigen en aan te vullen de besluit-wet van 5 Mei 1944 betreffende de besluiten genomen en de overige bestuursdaden verricht, tijdens de vijandelijke bezetting, door de secretarissen-generaal en door hen die dezer bevoegdheden hebben uitgeoefend, ten einde den Koning toe te laten, bij in Ministerraad beraamde besluiten, in zaken die tot zijn bevoegdheid of die van de ministers behooren, algemeene beschikkingen te treffen ten opzichte van besluiten of daden welke voor de algemeenschap van de burgers van geen belang zijn en wier geldigheid vervalt bij het verstrijken van de twaalfde maand volgende op de geheele bevrijding van het grondgebied, met het doel hun bindende kracht nog na dit tijdperk te verzekeren;

— de uitbreiding te machtigen van het voordeel van de wet van 7 Septem-

à la suppléance des notaires en temps de guerre aux notaires déportés, et apporter à cette fin telles modifications, additions ou retranchements qui pourraient apparaître nécessaires;

— modifier les limites des cantons de justice de paix.

ART. 4.

Le 6^o de l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 est complété par la disposition suivante :

— suspendre, pendant le temps qu'il déterminera, la perception des droits de douane ou d'accise sur les articles de première nécessité et sur les produits destinés à assurer la reconstitution économique du pays.

ART. 5.

Le 9^o de l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 est remplacé par les dispositions suivantes :

— écarter des conseils provinciaux et des conseils communaux, les membres et les membres suppléants pour lesquels une pareille mesure s'impose en raison de leur attitude au cours de l'occupation;

— être à même de pourvoir, à défaut de suppléants admissibles, au remplacement des conseillers communaux écartés de telle manière que le nombre des conseillers communaux en fonction ne soit jamais inférieur à 3 dans les communes de moins de 10.000 habitants et au tiers des mandats existants dans les autres communes;

— fixer les mesures provisoires rendues nécessaires par l'application, au cours de l'occupation, de la législation allemande dans les cantons d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith.

ber 1939 betreffende de plaatsvervanging van notarissen, in oorlogstijd, aan de gedeporteerde notarissen, en te dien einde wijzigingen, toevoegingen of weglatingen toe te brengen, welke noodzakelijk mochten blijken;

— de grensscheidingen te wijzigen van de vrederechtskantons.

ART. 4.

Artikel 1, 6^o, van de wet van 7 September 1939 wordt aangevuld door onderstaande bepaling :

— de inning van douane- of accijnsrechten op de allernoodwendigste artikels en op voor het bewerkstelligen van 's Lands economisch herstel bestemde producten, gedurende den door hem vast te stellen duur te schorsen.

ART. 5.

Artikel 1, 9^o, van de wet van 7 September 1939 wordt vervangen door onderstaande bepalingen :

— uit de provincieraden en de gemeenteraden, de leden en de plaatsvervangende leden te verwijderen, waarvoor dergelijke maatregel, wegens hun houding tijdens de bezetting, zich opdringt;

— in staat te zijn om, bij ontstentenis van toelaatbare plaatsvervangers, te voorzien in de vervanging van de verwijderde gemeenteraadsleden, derwijze dat het aantal in functie zijnde raadsleden nooit minder dan 3 bedraagt in de gemeenten van minder dan 10.000 inwoners en dan één derde van de bestaande mandaten in de overige gemeenten;

— de voorloopige maatregelen, die noodig gemaakt zijn door de toepassing van de Deutsche wetgeving tijdens de bezetting in de kantons Eupen, Malmédy en Saint-Vith, vast te stellen.

ART. 6.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 dont elles constitueront le 10^o :

— en vue de prévenir le chômage, modifier ou compléter la législation relative aux contrats de travail, d'emploi ou de louage de services;

— modifier ou compléter la législation relative :

a) à la réglementation et à la protection du travail;

b) aux assurances sociales, y compris les accidents du travail, les maladies professionnelles ou autres, l'invalidité et le chômage et aux allocations familiales, en vue de réaliser et d'organiser la sécurité sociale;

c) aux comités officiels de conciliation et d'arbitrage et aux commissions paritaires, en vue d'élargir, d'affermir et d'organiser les rapports entre les employeurs et les travailleurs, de prévenir les conflits du travail et d'en assurer le règlement.

ART. 7.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 dont elles constitueront le 11^o :

en attendant qu'intervienne une législation sur l'urbanisation :

— édicter les mesures nécessaires pour associer les provinces, les communes et les autres administrations subordonnées à une politique nationale de travaux publics;

— soumettre ces administrations à une procédure particulière pour l'établissement et pour l'exécution du pro-

ART. 6.

Onderstaande bepalingen worden toegevoegd aan artikel 1 van de wet van 7 September 1939, waarvan zij 10^o zullen uitmaken :

— ten einde de werkloosheid te voorkomen, de wetgeving betreffende de arbeids-, bedienden- of dienstcontracten te wijzigen of aan te vullen;

— wijzigingen of aanvullingen aan te brengen aan de wetgeving betreffende :

a) de reglementeering en de bescherming van den arbeid;

b) de sociale verzekeringen, met inbegrip van de arbeidsongevallen, de beroeps- of andere ziekten, de invaliditeit en de werkloosheid en de gezinsvergoedingen, ten einde de maatschappelijke veiligheid te verwezenlijken en in te richten;

c) de officiële verzoenings- en scheidsrechterlijke raden en de paritaire commissiën, om de betrekkingen tusschen de werkgevers en de werknemers uit te breiden, te verstevigen en in te richten, de arbeidsgeschillen te voorkomen en er de regeling van te verzekeren.

ART. 7.

Onderstaande bepalingen worden toegevoegd aan artikel 1 van de wet van 7 September 1939 waarvan zij 11^o zullen uitmaken :

in afwachting dat er een wetgeving op den stedenbouw tot stand komt :

— de noodige maatregelen uit te vaardigen, om de provinciën, de gemeenten en de andere ondergeschikte besturen te doen deelnemen aan een nationale politiek van openbare werken;

— bedoelde besturen te onderwerpen aan een bijzondere procedure tot vaststelling en uitvoering van het pro-

gramme de leurs travaux tout en sauvegardant le droit pour les administrations communales de choisir elles-mêmes leurs architectes;

— fixer les règles nécessaires pour que, pendant la période de reconstruction, les travaux soient effectués en tenant compte des exigences de l'hygiène, de l'esthétique et d'un bon aménagement du territoire.

ART. 8.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 dont elle constituera le 12^o:

— modifier ou compléter la législation relative aux baux à loyer.

ART. 9.

Les dispositions suivantes sont ajoutées à l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 dont elles constitueront le 13^o:

En vue d'assurer le ravitaillement de la population en denrées alimentaires et matières de première nécessité :

— attribuer aux agents chargés de la recherche, de la constatation et de la poursuite des infractions, les pouvoirs nécessaires à l'accomplissement de leur mission, notamment en leur permettant de pratiquer chez les commerçants, les industriels et les agriculteurs des perquisitions et des saisies;

— organiser une procédure répressive à caractère transactionnel;

— conférer aux tribunaux correctionnels la faculté d'ordonner l'exécution provisoire nonobstant appel de leurs jugements;

gramma hunner werken, mits vrijwaring voor de gemeentebesturen van het recht zelf hun architecten te kiezen.

— de noodige regelen vast te stellen, opdat de werken, gedurende het tijdperk van wederopbouw, geschieden met inachtneming van de vereischten betreffende de hygiëne, de esthetiek en den goeden aanleg van het grondgebied.

ART. 8.

Onderstaande bepaling wordt toegevoegd aan artikel 1 van de wet van 7 September 1939 waarvan zij 12^o zal uitmaken :

— de wetgeving betreffende de huurovereenkomsten te wijzigen of aan te vullen.

ART. 9.

Onderstaande bepalingen worden toegevoegd aan artikel 1 van de wet van 7 September 1939, waarvan zij 13^o zullen uitmaken :

Met het oog op het verzekeren van de voorziening van de bevolking in voedingswaren en allernoodwendigste zaken :

— aan de met de opsporing, de vaststelling en de vervolging der misdrijven belaste agenten de noodige machten tot vervulling van hun opdracht toe te kennen, onder meer door hen toe te laten, bij handelaars, industriëelen en landbouwers, huiszoekingen en inbeslagnemingen te doen;

— een strafrechtspleging van transactioneelen aard in te richten;

— aan de correctioneële rechtbanken de macht toe te kennen om de voorloopige tenuitvoerlegging te gelasten, niettegenstaande beroep tegen hun vonnissen;

— autoriser la saisie à charge du contrevenant de produits, matières, denrées, marchandises ou animaux autres que ceux qui font l'objet de l'infraction, qui ont servi à la commission ou qui en sont le produit; permettre au juge d'en prononcer la confiscation; régler la destination des choses saisies ou confisquées;

— autoriser, dès la constatation d'une infraction, la fermeture provisoire de l'établissement;

— permettre au Ministre compétent ou aux organismes et autorités, qui en dépendent, de suspendre ou d'interdire l'approvisionnement des producteurs ou intermédiaires qui, même par négligence, entravent le fonctionnement de la réglementation.

ART. 10.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939, dont elle constituera le 14^o :

— assurer le fonctionnement de la radiodiffusion en attendant que celle-ci soit dotée d'un nouveau statut légal.

ART. 11.

La disposition suivante est ajoutée à l'article 1^{er} de la loi du 7 septembre 1939 dont elle constituera le 15^o :

— assurer l'exécution des dispositions prises en vertu de la présente loi par toutes sanctions fiscales ou pénales, ces dernières ne pouvant comprendre que des peines correctionnelles ou de police.

ART. 12.

Le Gouvernement coordonnera les dispositions de la présente loi avec celles de la loi du 7 septembre 1939.

— ten laste van den overtreder, de inbeslagneming toe te staan van producten, zaken, eetwaren, koopwaren of dieren, andere dan die welke het voorwerp van de overtreding uitmaken, die gediend hebben om ze te begaan of er het product van zijn; den rechter te machtigen om er de verbeurdverklaring van uit te spreken; de bestemming van de in beslag genomen of verbeurd verklaarde zaken te regelen;

— dadelijk na de vaststelling van een misdrijf, de voorloopige sluiting van de inrichting te machtigen;

— den bevoegden Minister of de onder hem hoorende inrichtingen en overheden toe te staan de bevoorrading van de producenten of tusschenpersonen die, al ware het slechts door nalatigheid, de werking van de reglementeering belemmeren, te schorsen of te verbieden.

ART. 10.

Onderstaande bepaling wordt toegevoegd aan artikel 1 van de wet van 7 September 1939, waarvan zij 14^o zal uitmaken :

— de werking van de radio-uitzending te verzekeren, in afwachting dat dezelve een nieuw wettelijk statuut bekomme.

ART. 11.

Onderstaande bepaling wordt toegevoegd aan artikel 1 van de wet van 7 September 1939, waarvan zij 15^o zal uitmaken :

— de uitvoering van de krachtens deze wet genomen bepalingen te verzekeren, door alle fiskale- of strafrechtelijke sancties, welke laatste slechts correctionele of politiestraffen mogen omvatten.

ART. 12.

De Regeering zal de bepalingen van deze wet samenschakelen met die van de wet van 7 September 1939.

ART. 13.

La présente loi entre en vigueur le
jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 28 novembre 1944.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

E. VAN WALLEGHEM,
CH. DU BUS DE WARNAFFE.

ART. 13.

Deze wet treedt in werking den dag
waarop ze in het *Staatsblad* is bekend
gemaakt.

Brussel, 28 November 1944.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*